

# 尤利娅

交替翻译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语 🇬🇧 英语



## 自我介绍

您好！

我叫尤利娅·Ж., 是一名中译俄翻译, 现居莫斯科。我精通中文（曾在全国中文作文竞赛中获奖, 并在2018年上海财经大学举办的中文演讲比赛中荣获三等奖）和英语, 知识面广, 责任心强, 注重细节。

自2019年起, 我以个体经营者的身份从事翻译工作, 提供中文—英文—俄文三语交替传译及笔译服务。我的翻译经验涵盖多个领域：

- 陪同中国代表团参加各类展会（汽车零部件、服装、石油天然气、绿色能源等）；
- 为工厂建设、供水及污水处理等领域的商务谈判提供口译支持；
- 完成技术类文件的笔译, 包括床垫生产设备、玻璃切割机床及特种机械的操作手册和认证文件；
- 为执法机构提供翻译协助；
- 2013至2017年间, 多次陪同俄罗斯客户赴中国（上海）开展商务活动。

我具备出色的软技能：富有同理心、拥有领导力、善于规划, 并能以创造性思维解决各类问题。

期待参与新项目, 与您合作！

## 现场翻译

技术/设备、法学、经济、建筑、展览、教育、电影/电视/音乐、服装/时尚、电气工程、商业/金融/投资、化妆品/香水、心理学、语言学、营销

## 工作经验

### 2019 年 - 至今——亮语翻译公司

在这样的方向进行转移:

- 技术/设备
- 法学
- 经济
- 建筑
- 展览
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 服装/时尚
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 语言学
- 营销

### 2019 年 - 至今——自由译员

- 陪同中国客人参观莫斯科并进行游览 (参观展览、博物馆)
- 陪同一家中国公司在莫斯科进行商务谈判 (主题: 工厂建设; 供水; 修复) 2023 年
- 在展会 (汽车零部件、多媒体) 担任展位口译 2023 年
- 在展会 (服装) 担任展位口译 2023 年
- 在商务活动中担任交替传译 2023 年
- 在中国 (上海) 为俄罗斯客户提供支持 2013-2017 年
- 教授在线中文和英文课程
- 为执法机构提供中俄翻译
- 在床垫制造厂 (圆机、针刺机) 担任翻译 (中文)
- 在石油和天然气展览会 (无缝管道维修) 担任展位口译 (中文)
- 在 RENWEX 2024 展览会 (绿色能源) 担任翻译中文
- 轮式装载机、铲斗装载机证书笔译 (2024 年 10 月)
- “立式玻璃切割机操作手册”笔译 (100 页) 2024 年 11 月
- “化妆品生产”口译 (2024 年 10 月)

## 教育背景

### 2022 年 - 2024 年

莫斯科国立大学

院系：

专业：现代外语教学方法

### 2018 年 - 2018 年

上海财经学院

院系：

专业：商务汉语

### 2012 年 - 2018 年

上海师范大学

院系：

专业：对外汉语